



№ ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

22 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

June 2 – 2019 – 2 Червня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



1st Row: a) Visitors from Staten Island (Fr. Hodemchuck & Fr. Tividar Family. It was Nick's 3rd Birthday. Mnohaya Lita!
b) The youngest member of LUC Maksym Joseph Harasymchuk together with Ivan and Delia. Mnohaya Lita!
2nd Row: a) Memorial Day at the Cemetery with Pani Olya Czmola;
b) After the baptism of Maksym Joseph Harasymchuk – May 25. Mnohaya Lita. (More photos in next bulletin)
3rd Row: a) b) c) From the Funeral of Emanuel Marian (Mako) Stasiuk. Eternal Memory. Our sympathies to the Family!



№
2
2
J
U
N
E
0
2
2
0
1
9



Aksios! – Metropolitan Borys Gudziak – Митрополит Борис Гудзяк

CHURCH BULLETIN

June 2 – 2019 – 2 Червня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners - За Парохіян

June 2 Червня: S. of Holy Fathers – Св. Отців

12:00 PM +Michael & Olga Leschuk (Family)

Monday, June 3 Червня, Понеділок

9:30 AM Funeral of Theodore Ted Hariaczyi

Tuesday, June 4 Травня, Вівторок

No Liturgy – Нема Відправи

Wednesday, June 5 Травня, Середа

No Liturgy – Нема Відправи

Thursday, June 6 Червня, Четвер

10:00 AM За Парохіян – For Parishioners

Friday, June 7 Травня, П'ятниця

8:00 AM +Анісія і Василь Мандзій (Ольга Іваськів)

6:00 PM Moleben to Christ Lover of Mankind –
Молебень до Христа Чоловіколюбця

Saturday, June 8 Червня, Субота

8:00 AM +Josyf Procyk (Scheidle Family)

4:30 PM +Marija Dranka (Mary Vodnar)

June 9 Червня: PENTECOST - Зісл. Св. Духа

12:00 PM For Parishioners - За Парохіян

Eternal Light Burns for
+Michael & Olga Leschuk

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить за
+Анісію і Василя Мандзій
Пожертва: Ольга Іваськів

2019 Stamford Bishop's Appeal

The 2018 Bishop's Appeal started on Mother's Day, May 12. We sent the forms. We have more if you need. The goal of our parish, designated by the Eparchy, is \$7,500.00.

Please be generous with your donations and help us reach our goal.

Thank You!

2 Червня: Н. Сліпородженого

10:00 р. +Михайло і Юлія Міхалов
(Михайло і Михайлінка)

6 Червня: ВОЗНЕСІННЯ Г.Н.І.Х.

10:00 р. За Парохіян



9 Червня: Н. Святих Отців

10:00 р. +Марта, Григорій, Василь Боднар (Марія)

2018 Епархіяльна Збірка

Ми вислали листи на Епархіяльну Харитативну Збірку, так як кожного року ми це робимо. Для нашої Парохії призначено \$7,500.00 так як і попереднього року. Просимо Ваших пожертв на цю ціль.

Дякуємо!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE



Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

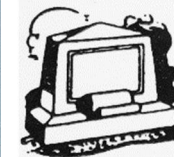
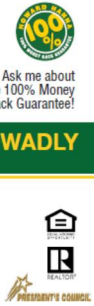
2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043
Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Cell Phones - Мобільні Телефони:
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони під час Святої Літургії.

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION  **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТІПЕНДІЇ|

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

IMO Michael & Olga Leschuk
Marie Glenn -\$100.00

Special Appeal

IMO Anna Tkalich
Olha Czmola & Olena Czmola May - \$150.00
Nadia Marc - \$100.00
Elaine Nowadly - \$100.00
Procyk Family - \$100.00
Mary Bodnar - \$25.00
Peter & Olga Pucak - \$25.00
Dolores Baranyckyj - \$20.00
Gloria Long - \$15.00
Emilia Swiatkiwskyj - \$10.00



On Tuesday, June 4th on EWTN, (Channel 24, Buffalo - Channel 10 Suburbs) at 11:00 AM you can watch the Enthronement of Metropolitan Borys Gudziak live as it is happening in Philadelphia. If you can't watch, program your DVR or VCR so you can watch it later.



Our next Anniversary Committee meeting is scheduled for Friday, June 14th at 6:00PM. This will be a Potluck dinner meeting. If you can, bring an appetizer, salad or dessert to pass. We are still looking for parishioners would be willing to help us organize our Anniversary Year celebration.

2019 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received the additional contributions:

Michael Liskiewicz - \$825.00
Nancy Weigand - \$300.00
Emilia Swiatkiwsky - \$200.00
S & G Swiatkiwsky - \$200.00
Akacia Belmega - \$100.00
Michael & Mary Ilkiwskyj - \$100.00
Ulana Loza - \$100.00
Oleh Jacyszyn -\$65.00
Ellen Papisz- \$50.00
Olena May - \$50.00
Ihor Gill - \$50.00
Roman & Lyuba Khoma - \$50.00
Chrystyna Brown - \$50.00
Mary Warren - \$25.00
Bogdana Poharatnyj - \$10.00

Total collected
as of May 30, 2019 - **\$2,845.00**

2019 Goal
for St. Nicholas Parish - **\$7,500.00**

Amount needed to reach our Goal -
\$4,655.00

Thank You for your GENEROSITY

Donations Towards Coffee Hour
(To pay our Yearly Communication Assessment Fee)

Roman & Lyuba Khoma –
IMO Stanislaw Waszczak

Many Happy Years!
Birthday wishes to the following parishioners who celebrate a birthday in June

Irene Waszczak 1
Richard Mieczyk 5
Luda Kowalczyk 6
Dolores Baranycykj 9
Mary Ann Puhacz 9
Christine Harawus 9
Bill Burda 10
Ulana Loza 11
Stephen Moroz 15
Akacia Belmega 16
George Paszkowsky 17
V. Rev. Marijan Procyk 18
Nadia Procyk 19
Joanne Bader 22
Lidia Stasiuk23
Halyna Biloholowskyj 24
Andrew Puhacz 26
Taras Mazepa 28
Melanie Chwesik 28

And our children

Dmytro Berghold 1
Deanna Liddell 11
Sophia Nazarevych 16
Roman Jude Menclewicz 20
John Paul Szczublewski 21
Roman Marusiak 22
Daniel Michael Darmograi 27

Join us in celebrating our Parish Holiday Зелені Свята Sunday, June 16, 2019

Metropolitan Antony Celebrating Divine Liturgy At 10:00 am

Dinner starts at 12:00 noon

Adults \$25.00 - Children (11-17) \$15.00 - Under 12 Free

Ticket Reservations: Halyna, 662-3532 - Fr. Yuriy, 684-0738

www.holytrinitybuffalo.com email: htuoc200@gmail.com

Follow us on Facebook: Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church

Monsignor Paul Ivachiw Scholarship



The League of Ukrainian Catholics, Niagara Frontier Council is offering TWO scholarships for the upcoming school year (2019-2020).



Applications are available for eligible students from their pastor after Sunday liturgy. Applications will not be given to parents, but rather given personally to students who wish to apply. Applicants must be active and participating members of their parish, and enrolled in graduate studies, college, or a parochial high school. The deadline to file the application is October 1, 2019.

Note:

NO APPLICATIONS WILL BE ACCEPTED AFTER THIS DATE, and partially completed applications will not be considered.

Invitation

From

HOLY TRINITY

Ukrainian Orthodox Church

200 Como Park Blvd, Cheektowaga, NY 14227



- **KITCHEN is OPEN**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!**

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!



Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!

The Eparchial Pilgrimage to Rome for the September 1

Golden Jubilee Consecration on September 1 HAS BEEN REVISED to just a trip to Rome. In the bulletin there is a new poster for this event tour which leaves New York on August 29 and returns to New York on September 4. This is a direct flight with American Airlines.

The price for the tour with all amenities including four-star hotel in Rome will cost about \$2800-\$2900. The plane alone costs \$951.00).

Also included is Patriarch Sviatoslav address in encouraging this worldwide pilgrimage that is expected to draw thousands of pilgrims to Rome, when the Synod of Ukrainian Bishops will also take place. The Patriarch also in his address hopes that our Holy Father Pope Francis will take part, recalling the blessing of the Sobor by Pope St. Paul VI and Patriarch Iosyf Slipyi in 1969. I think it would be good if our Eparchy would be represented with clergy and laity at this event.

I ask that the Stamford Eparchy pastors and other diocesan institutions on our mailing list please post this revised info and if at all possible encourage participants from their parish.

The matter itself I urgent because the decision for the tour has to be finalized by May 22 - the airplane deadline. More info can be acquired by either calling or emailing me or even better Lesia at Dunwoodie Travel -- the contact numbers are on the poster.

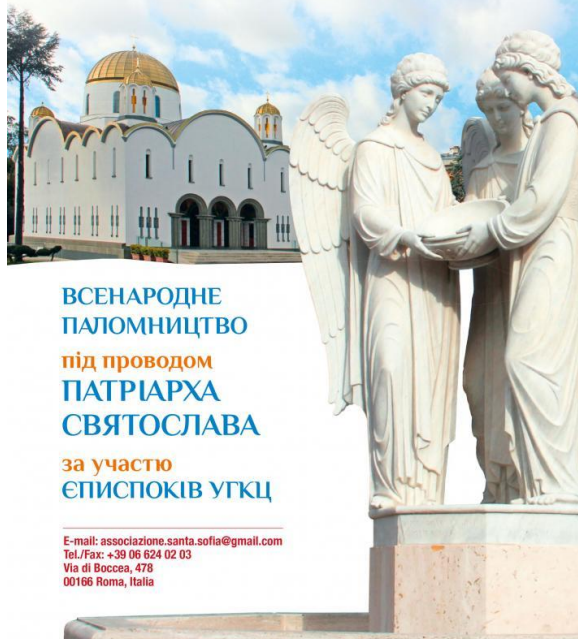
Thank you very much for your immediate attention to this matter.

Monsignor John Terlecky

Паломництво Стемфордської Єпархії до Риму 29. серпня – 4. вересня, 2019 р.б.

1
ВЕРЕСНЯ
2019 РОКУ

**ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ
ОСВЯЧЕННЯ СОБОРУ
СВЯТОЇ СОФІЇ В РИМІ**



ВСЕНАРОДНЕ
ПАЛОМНИЦТВО
під проводом
ПАТРІАРХА
СВЯТОСЛАВА
за участю
ЄПИСКОПІВ УГКЦ

E-mail: associazione.santa.sofia@gmail.com
Tel./Fax: +39 06 624 02 03
Via di Boccea, 478
00166 Roma, Italia

September 1, 2019 ó Golden Jubilee
Celebration of
the Consecration of
Saint Sophia Cathedral in Rome;
Worldwide Pilgrimage
led by Patriarch Sviatoslav
and all the Hierarchs
of the Ukrainian Catholic Church
Stamford Eparchy Pilgrimage Tour of Rome
ó Aug. 29 ó Sept. 4, 2019
For Information call either
Dunwoodie Travel ó 914-969-4200,
Alesia@DunwoodieTravel.com
Monsignor John Terlecky ó 203-962-2296,
jmterlecky@aol.com

In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Упокоївся в Господі Св. Пам
+Теодор Гарячий
(15. II. 1947 – 26. V. 2019)

Родині складаємо співчуття,
а йому хай буде Вічна Пам'ять!



Fell asleep in the Lord
+Theodore Ted Hariaczy
(February 15, 1947 - May 26, 2019)

Beloved husband of Sandra Dures. Funeral will
be Monday at 9:30 in St. Nicholas Church. Burial
will be at St. Matthew's Cemetery.

We extend our sympathy to the family and
friends. May he rest with the Lord in Peace!
Eternal Memory! Vichnaya Pamiat!

Friday, October 25, 2019
100th Anniversary Kick -Off
Happy Hour of St. Nicholas
Church and School Reunion
At Dnipro 6:00-9:00.
(adults only).

Festivities include:
Appetizers, Cash Bar, DJ, Photographer,
Raffle, Baskets, Trivia Questions (prizes)
This event is free and tax-exempt
donations will be gratefully accepted.

Дякуємо усім жінкам, що приходять кожного
тиждня до церковної кухні.
Ваша праця, пожертвування
вашого дорогоцінного часу
вказує на Вашу велику любов
до нашої церкви Святого Отця Миколая. Ще
маємо 2 тижні кухню відкриту.
Просимо прийти цієї П'ятниці.
**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**



**GLORY BE TO JESUS CHRIST!
GLORY FOR EVER!**

Thank you, ladies, for the work in the Kitchen
every Friday. Your volunteer work points out to
the great love that you have for our church of
Saint Nicholas! The kitchen will be open for 2
more Fridays: June 7 & June 14.
After that we will be closed for the Summer.
May the good Lord Bless you abundantly
with His choicest blessings!

**UKRAINIAN AMERICAN DAY
SUNDAY, AUGUST 25, 2019
CELEBRATING THE 28TH ANNIVERSARY
OF UKRAINIAN INDEPENDENCE, AT THE
UKRAINIAN CULTURAL CENTER "DNIPRO"**

**УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДЕНЬ
38 РІЧНИЦЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ
Відбудеться у неділю 25 Серпня
На Площі та в Преміщенні
Укр. Культурного Центру «ДНІПРО»**

In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Упокоїлася в Господі Св. Пам.
+Катерина Гайдук (був. Пясецька)
(17. XII. 1928 – 29. V. 2019)

Родині складаємо співчуття,
а їй хай буде Вічна Пам'ять!



Fell asleep in the Lord
+Kataryna Hajduk (nee Piasecka)
(December 17, 1928 - May 29, 2019)

We extend our sympathy to the family and
friends. May she rest with the Lord in Peace!
Eternal Memory! Vichnaya Pamiat!

The former Kataryna Piasecka, who was born in Ukraine on December 17, 1928, and raised by her mother, Anna Kunyk, passed away at the Elderwood Health Care at Lancaster, at the age of 90. As a child, she enjoyed playing with the chickens in her village and loved sharing stories about growing up in Ukraine, like the time she put pepper in her sleeping uncle's mouth and blamed her cousins.

She met her husband, the late John Hajduk, in Germany during WWII. He played soccer and also worked at the local shoe factory. They married in 1951, in Manchester, England, where Kataryna also went to work in the shoe factory. The couple lived in Canada for a couple

of years before getting their U.S. citizenship and moving to Buffalo. In September of 1969, Kataryna stopped working as a cleaner at the Buffalo Athletic Club, in Buffalo, and the family moved to Vern Lane in Cheektowaga. Her husband the late John later retired as a material handler on the assembly line from Ford Motor Co. and they both spent more time enjoying their grandchildren.

Besides being predeceased by her devoted Husband the late John Hajduk, Kataryna is survived by her two loving daughters, Irene (Martin) Gregory and Joanne (Anthony Scapillato) Hajduk and was the proud grandmother of Andrew Gregory, Daniel (Molly) Gregory and Theresa (Charles Hess) Shaffer.

She was a fond great-grandmother of Rylee Gregory and Emmet Gregory.

When her children were growing up, the family often visited cousins in Jamestown, New York and took yearly vacations to Toronto, Glen Spey for the Ukrainian Festival, and picnicking at Chestnut Ridge Park. Kataryna also enjoyed gardening, bird watching, embroidery, knitting, Ukrainian concerts and especially dancing. She loved cooking Ukrainian food and shared her pierogi recipe with friends at Elderwood at Lancaster, where she resided for the past few years. The potato filling was her favorite!

A Funeral Liturgy was Saturday at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church at 11 AM.

Burial was at St. Matthew's Cemetery, in West Seneca, New York.

Donations in Kataryna's memory may be made to St. Nicholas Church Special Appeal.

**Зо святими упокої, Христе, душу
слугині Твоєї Катерини, де немає
болізни, ні печалі, ні зітхання, а
життя безконечне!
Вічна Пам'ять!**

Бог. Розум. Здоров'я

Метою всієї людської діяльності є забезпечення свого існування та продовження в наступних поколіннях. Діяльність людини відбувається завдяки мисленню. На цю тему написано безліч наукових праць, які намагалися пояснити це явище. Я не буду глибоко зачіпати цю тему, бо не вистачить ні часу, ні паперу. Зрозуміло одне - всі наші думки матеріальні. Вони можуть бути позитивні та негативні, як і дії, що виникають внаслідок певної розумової праці. Людство створило певні правила (закони) за якими живе, вибудувало навколишній простір з багатьох складових.

Наступні роздуми я буду висловлювати як практикуючий християнин (поважаючи всі інші релігійні течії). Безумовно Бог нам дає добрі поради, які нам надходять через наше мислення. З іншого боку дух несвятий також нам дає поради. Виникає логічне запитання – чи Бог бажає нам зла, хвороб і страждань? Очевидно, що ні. Згадаємо як учні питалися Ісуса Христа, що їм проповідувати. На що була отримана відповідь – Дух Святий вас навчить. Тож, якщо ми хворіємо, чи досить уважно ми слухаємо Господа нашого і настанови Його Сина Ісуса Христа? Всі основні релігії світу дають вірним дуже багато знань як проводити профілактику захворювань. Це і пости, і певні настанови гігієнічного характеру, і правила духовного спілкування. Всі ці настанови забезпечують гарне здоров'я для віруючих.

Інші знання, що дає дух нечистий пропонують різні види розваг, порушень харчування, та інше, що призводить до негативних наслідків для їхнього здоров'я. Людська нерозумність створила страхітливі наслідки для виживання людства. З'явилося багато неспеци-

фічних захворювань, з якими лікарям дуже важко боротися. Нерозумне використання антибіотиків та їх велика кількість в продуктах харчування призвела до невиліковних пневмоній, що катастрофічно збільшуються з кожним роком. Сучасні методи комунікацій такі як комп'ютер, Wi-Fi, вежі передачі мобільного зв'язку, призвели до епідемії онкологічних захворювань у найбільш розвинених країнах світу. Погіршення психічного стану людства призводить до між-



державних воєнних конфліктів. У наслідок діяльності людини різко погіршилась екологія планети. Подумаймо, чи важливі для батьків у яких дитина захворіла на важку онкологічну хворобу питання історії, питання мови, питання міждержавних конфліктів в різних країнах світу? Чи відчувають заможні здорові люди страждання хворих і бідних? Чи легше зробити профілактику захворювання, чи шукати 100 тисяч євро і більше на операцію? Відповідь очевидна, потрібно робити дешеву і доступну профілактику. Якщо ми зараз не врятуємо генофонд саме дітей, то наслідки цієї нерозумності будуть трагічними.

У цьому контексті, я написав книгу «Дітям про Здоров'я», яка дає багато нових знань для розуміння профілактики захворювань і ведення здорового способу життя. Лекції, які я читав останній місяць перед школярами українських шкіл показали, що діти і вчителі багато не знають і з задоволенням сприймали нову для себе інформацію. Я відкритий для спілкування і Ваших запитань. Маю тверду надію, що ми разом під впливом сили Святого Духа і Божого благословення врятуємо наших дітей від прийдешніх небезпечних захворювань. Нехай у кожній сім'ї завжди панує радість. З повагою,

Зенон Бандрівський

“Buy an Icon – Save a Life” is an art project of Kyivan artists Sofia Atlantova and Oleksandr Klymenko aimed to support the Pirogov First Volunteer Mobile Hospital (PFVMH), a non-government project that employs civilian medics to provide medical aid to both militants and civilians in the Anti-Terrorist Operation (ATO) zone in Eastern Ukraine.

Exhibitions of the icons on ammo boxes, brought from the combat zone, have already been held at the European Parliament, Parliaments of Ukraine and Lithuania, St. Sophia Cathedral in Kyiv, Kyiv Pechersk Lavra, and the Lithuanian Embassy in Ukraine. The icons have been displayed in The Hague, Antwerp, Berlin, Frankfurt am Main, Munich, Hanover, Leipzig, Bonn, Cologne, Warsaw, Vienna, Lublin, Prague, Rome, Milan, and Catania on Sicily, Los Angeles, Edmonton, Winnipeg, Toronto as well as the Ukrainian cities of Lviv, Lutsk, Mariupol, Dnipro, Peremyshl, Kamyanske, and Pokrovsk. Exhibitions of the icons on ammo boxes were also part of the 25th Economic Forum in Krynica, Poland, and the 8th Kyiv Security Forum, and were held in the University of Alberta in Canada, the Ukrainian Catholic University in Lviv and the Superior Institute of Religious Sciences of St. Thomas Aquinas in Kyiv.

The main idea of the project is the transformation of death (symbolized by ammo boxes) into life (traditionally symbolized by icons in Ukrainian culture). What is important, this victory of life over death happens not only on the figurative and symbolic level but also in reality...

Icons available for purchase

For icon availability and purchase inquiries, please contact the author, Oleksandr Klymenko, at olafclemensen@gmail.com, +380 67 968 2973 or +380 50 591 6507



«Ікони на дощечках від ящиків з боєприпасами» – єдина у своєму роді виставка ікон з України відкриється 2 червня в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття;

Виставка розпочинає тиждень інавгураційних заходів з нагоди початку єпископського служіння Архієпископа Бориса Гудзяка, 7-го Митрополита-Архієпископа Української Католицької Архієпархії Філадельфії

Філадельфія, Пенс. – Своєрідна виставка ікон, написаних на дощечках від ящиків з військовим спорядженням, буде розгорнута в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття на 830 North Franklin Street впродовж 2-9 червня. Експозиція, яка буде відкрита в неділю, 2 червня, о 3:45 пополудні, є одним із багатьох інавгураційних заходів з нагоди початку єпископського служіння нового Митрополита-Архієпископа Філадельфійського Бориса Гудзяка, який буде посаджений на престіл 4 червня.

У неділю, 2 червня, о 7:45 вечора та в суботу, 8 червня, о 12:15 пополудні, Генадій Друзенко та іконограф Олександр Клименко розкажуть про ініціативи: «Мистецтво волонтерства; волонтерське мистецтво», та про ікони на дощечках: «Купи ікону – врятуй життя».

Представлені ікони написані на дощечках від ящиків з боєприпасами, привезених з зони бойових дій на Сході України, де п'ять років триває війна з Росією, яка підтримує сепаратистів.

Головною ідеєю написання ікон на цих дощечках є трансформація смерті (яку символізують ящики від зброї) в життя (традиційний символізм ікони в українській культурі). Ця перемога життя над смертю відбувається не лише на образному й символічному рівнях, але й на реальному, через ці ікони на дощечках.

Цей мистецький проєкт київських художників Софії Атлантової та Олександра Клименка: «Купи ікону – врятуй життя» – спрямований на підтримку першого волонтерського госпіталю від лікарні Пирогова, недержавного проєкту, в якому беруть участь цивільні лікарі, що надають медичну допомогу як військовим, так і цивільним громадянам в зоні бойових дій на Сході України.

Ікони з виставки можна буде придбати. Виставка ікон була представлена в багатьох місцях: Гаазі, Антверпені, Берліні, Франкфурті, Мюнхені, Ганновері, Лейпцигу, Бонні, Кельні, Варшаві, Відні, Любліні, Празі, Римі, Мілані, в Катанії та Сицилії, Лос-Анджелесі, Едмонтоні, Вінніпезі, Торонто та в українських містах – Києві, Львові, Луцьку, Маріуполі, Дніпрі, Кам'янському та Покровську.

Впродовж тижня, з 2 по 9 червня, відвідувачі зможуть оглянути виставку з 9 ранку до 4 пополудні.



Oleksandr Klymenko. GIFT GAZER OF WAR. 49 x 52.5 cm. Ammunition box fragment, tempera, charcoal. Austria: Salzburg, Austria.



Oleksandr Klymenko. THE HEAVYFACE. 45 x 51 cm. Ammunition box fragment, tempera, charcoal. Board origin: Ukraine.

Додаткову інформацію можна почерпнути з джерел:

<http://www.medbat.org.ua/en/buy-icon-save-a-life/>

http://www.medbat.org.ua/wp-content/uploads/2019/01/Icons_on_Ammo_Boxes_Booklet-compressed.pdf



First Holy Communion receivers probably in the year 1924. Original Photo sent by Judith Dulinawka Wesling former parishioners who lives now in St. Diego. Thank you, Judith! This is the oldest original photo we have.

Historical sketch of St. Nicholas Parish

(on the 100th Anniversary of the laying of the church cornerstone)

St. Nicholas Parish started in 1894, but the present Church at Fillmore and Oneida was built 100 years ago, in 1919.

Our people began to settle in Buffalo at the end of the 19th century, when the first immigrants came to the Black Rock area of the city around 1882. Their first church was built in 1894 on Ideal Street. The first pastor of this church was Rev. Mykola Stefanowycz (1895). This church was eventually taken over by the Russian Orthodox which continues to these days as Peter and Paul Orthodox Church, which will celebrate 125th Anniversary. In 1905, the Catholics from the East Side, organized as the Brotherhood of St. Nicholas, constructed a little wooden church at 193 Central Avenue.

The lots for the church were purchased at a cost of \$300.00 and \$1,800.00 was spent on the construction of the building. Fr. Ivan A. Zaklinskyj blessed the church, while Bishop Charles H. Colton, the local Latin rite ordinary, presided. In 1910, the parish was honored by a visit from Metropolitan Andrew Sheptycky, when he was on his way to the Eucharistic Congress in Montreal, Canada. As the number of parishioners increased, it became evident that the church was too small for the worshippers.

Rev. John Ortynsky, in the church announcements of July 9, 1913, addressed the congregation by saying, "I remind you once again about buying the lots and I am asking every parishioner to offer something, according to his ability, for the purchase of the property. If we do not succeed, people would laugh at us by saying, 'they started, but they have been unable to finish.'" The land mentioned above was located at the corner of Fillmore Ave. and Oneida Street. To the pastor and the parishioners, this location was more suitable for the construction of a church and, therefore, he encouraged the members of the parish to contribute toward the purchase of the land.

Even while preparing for the construction of the church, difficulties were experienced. Once again, the voice of the pastor could be heard in the church on November 16, 1913. He said, "I warn those who want to introduce disorder in the church that they will be sorry for their actions. Order must be kept until the matter is clarified."

Finally, the property was secured for the church. It was blessed on September 13, 1914 by Rev. Nicholas Voloshtuk. The groundbreaking ceremony took place on May 20, 1917. On October 26, 1919, the laying of the church cornerstone was performed. The dedication of the church was on November 25, 1920. Rev. John Ortynsky was the pastor.

Plans for the church were drawn by W. H. Zawadzki. His fee was \$2,000. The general contractor was Bellanca and Sorgi. Excavation was done by Frank Piekarski (\$1,600); pouring the concrete for the basement was done by Butler and Mills (\$2,000); plumbing by Thomas Park; and heating by A. Victor & Co. The lawyer for the project was Charles L. O'Connor.

The building fund campaign was started on February 8, 1917. Rev. John Ortynsky issued authorized certificates for the collectors in Ukrainian, English, and Polish. Parishioners Wasyl Rebizant, Theodore Skorobohatyj and Joseph Yakovenko began to pay visits to the members of the parish, asking for donations. In our archives we have a journal whose 81 pages are filled with these donations.